

**10/062/09, 10/044/10**

registračné čísla

Komerční banka, a.s., spoločnosť založená a existujúca podľa práva Českej republiky so sídlom na adrese Praha 1, Na Příkopě 33, čp. 969, PSČ 114 07, Česká republika, IČO: 45317054, zapísaná v obchodnom registri vedenom Mestským súdom v Prahe, oddiel B, vložka 1360, konajúca prostredníctvom organizačnej zložky

Komerční banka, a.s., pobočka zahraničnej banky so sídlom Hodžovo námestie 1A, PSČ 811 06, Bratislava, IČO: 47 231 564, zapísaná v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, Oddiel: Po, Vložka č. 1914/B (ďalej len „Banka“)

a

právnická osoba – samosprávny kraj (ďalej len „Klient“)

Názov:	Bratislavský samosprávny kraj
Sídlo obecného úradu / úradu samosprávneho kraja:	Sabinovská 16, 820 05 Bratislava - Ružinov
IČO:	360 636 06

sa dohodli na tomto dodatku k nasledovným úverovým zmluvám:

1. k Zmluve o termínovanom úvere reg. č. **10/062/09** zo dňa **09.10.2009** v znení neskorších dodatkov (ďalej len „**Úverová zmluva 1**“), pričom tento dodatok predstavuje dodatok č. 3 k Úverovej zmluve 1 a
2. k Zmluve o termínovanom úvere reg. č. **10/044/10** zo dňa **05.10.2010** v znení neskorších dodatkov (ďalej len „**Úverová zmluva 2**“), pričom tento dodatok predstavuje dodatok č. 5 k Úverovej zmluve 2,

(ďalej pre Úverovú zmluvu 1 a Úverovú zmluvu 2 spoločne len „**Úverové zmluvy**“):

1. V znení článku 9. **Vyhlasenia Klienta** Úverovej zmluvy 1 a Úverovej zmluvy 2, sa pojem „**Sankcia**“ ruší a nahrádza nasledujúcim znením:

*„**Sankcia**“ je akákoľvek ekonomická alebo finančná sankcia, obchodné embargo alebo podobné opatrenie, prijaté, uplatnené alebo vymáhané zo strany Organizácie spojených národov, Spojených štátov amerických, Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska, Európskej únie (alebo niektorého z ich existujúcich či budúcich členských štátov) alebo niektorého z ich orgánov.*

2. Znenie článku 10. **Ďalšie povinnosti Klienta** Úverovej zmluvy 1 a Úverovej zmluvy 2, sa na konci dopĺňa nasledujúcim znením:

Klient sa zaväzuje prijať také opatrenia a počínať si tak, aby sa nedopustil sám alebo prostredníctvom inej osoby konania, ktoré by mohlo byť vnímané ako prijímanie úplatku, podplácanie alebo nepriama korupcia podľa príslušného právneho predpisu (zákon č. 300/2005 Z.z. Trestný zákon, v znení neskorších predpisov)

3. Klient týmto potvrdzuje, že pred uzavretím tohto dodatku ho Banka informovala o možnosti riešenia sporov vyplývajúcich z Úverových zmlúv v rozhodcovskom konaní podľa zákona č. 244/2002 Z.z. o rozhodcovskom konaní v znení neskorších predpisov alebo mediáciou podľa zákona č. 420/2004 Z.z. o mediácii a o doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Vzhľadom na skutočnosť, že možnosť riešenia sporov z Úverových zmlúv podľa predchádzajúcej vety Klient odmietol, akýkoľvek spor, nárok alebo rozpor vzniknutý z Úverových zmlúv alebo v súvislosti s nimi (vrátane všetkých otázok týkajúcich sa ich existencie, platnosti alebo ukončenia) bude rozhodnutý v súdnom konaní pred vecne a miestne príslušným všeobecným súdom Slovenskej republiky podľa Civilného sporového poriadku (zákon č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok).
4. Tento dodatok sa uzatvára v súlade s príslušnými slovenskými právnymi predpismi, predovšetkým zákonom č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení.
5. Tento dodatok je vyhotovený v 4 (štyroch) vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží 2 vyhotovenia.

**KB****Dodatok k úverovým zmluvám**

6. Klient sa zaväzuje zverejniť tento dodatok v súlade s príslušnými právnymi predpismi bez zbytočného odkladu po jeho uzavretí. Klient sa ďalej zaväzuje, že Banka obdrží potvrdenie o zverejnení podľa príslušných právnych predpisov na e-mailovú adresu: rene.kacmarcik@kb.sk.
7. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia tohto dodatku v zmysle príslušných právnych predpisov.

V Bratislave dňa 08. 09. 2021

Bratislavský samosprávny kraj

vlastnoručný podpis

Meno: **Mgr. Juraj Droba MBA, MA**
Funkcia: **predseda samosprávneho kraja**

V Bratislave dňa 22. 09. 2021

Komerční banka, a.s.
Komerční banka, a.s., pobočka zahraničnej banky

vlastnoručný podpis

Richard Kellner
Corporate Banking Director

Meno:
Funkcia:

Osobné údaje skontroloval(a) dňa

vlastnoručný podpis

Meno:
Funkcia:

René Kačmarčík
Relationship Manager

vlastnoručný podpis zamestnanca Komerční banky, a.s.,
pobočka zahraničnej banky